



Vydavateľ :  
**VÚEPP – ATIS**  
**Agrárne trhové informácie**  
**Slovenska**

Trenčianska 55  
824 80 Bratislava

Telef.: 02 / 58 243 350, 58 243 258  
Fax: 02 / 53 417 870

e-mail: [atis@vuepp.sk](mailto:atis@vuepp.sk)

**ATIS na INTERNETE**

<http://www.sapard.sk>

## **V tomto čísle:**

1. **Komentár k priebehu trhu**  
Zahraničný obchod SR od 3. 2. do 16. 2. 2004
2. Ceny zeleniny a jablák od pestovateľov
3. Týždenné nákupné ceny neskorých konzumných zemiakov od pestovateľov v SR  
Cena petržlenu sa znížila  
Ceny jablák odrody Idared klesli
4. Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu
6. Odbytové ceny ovocia z veľkoobchodu
7. Ceny domácej hlávkovej kapusty klesali  
Ceny citrusov naďalej klesajú  
Spotrebiteľské ceny
8. Ceny pestovateľov vybraných druhov zeleniny v ČR  
Odbytové ceny vybraných druhov zeleniny v ČR
9. Úroda vybraných druhov zeleniny v ČR v r. 2003  
Obchodné ceny zeleniny na vybraných trhoch v Poľsku  
Odbytové ceny vybraných druhov zeleniny v Nemecku
10. Obchodné ceny vybraných druhov zeleniny v Rakúsku  
Pestovateľské plochy a produkcia zeleniny v Rakúsku  
Obchodné ceny zeleniny v Maďarsku
11. Ceny pestovateľov vybraných druhov zeleniny v Španielsku  
Ceny poľnohospodárskych výrobcov vo vybraných krajinách SVE
12. Ceny poľnohospodárskych výrobcov jablák v ČR  
Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v ČR
13. Zásoby jablák u pestovateľov a skladovateľov v ČR k 1. 2. 2004
14. Obchodné ceny ovocia na vybraných trhoch v Poľsku  
Ceny pestovateľov vybraných druhov ovocia v Španielsku
15. Úroda ovocia v EÚ v roku 2003 najnižšia od roku 1998
16. Produkcia ovocia v EÚ  
Definitívne údaje o zbere poľnohospodárskych plodín v ČR za rok 2003

ISSN 1336-4421

## **Komentár k priebehu trhu**

### **Ponuka a odbyt zeleniny**

**Koreňová zelenina:** Ponuka domácej koreňovej zeleniny sa zvýšila, ponuka mrkvy je vyššia ako dopyt, odbyt je naďalej veľmi slabý.

**Hľubová zelenina:** Ponuka hlávkovej kapusty z domácej produkcie je vyššia ako dopyt, na trhu je rýchlenný kaleráb z dovozu, odbyt je veľmi spomalený.

**Listová zelenina:** Na trhu sa mierne zvýšila ponuka hlávkového šalátu z domácej produkcie a kapusty pekinskej z dovozu, odbyt je podpriemerný.

**Plodová zelenina:** Ponuka rajčiakov a papriky z dovozu je vyššia ako dopyt, odbyt je podpriemerný.

### **Ponuka a odbyt ovocia**

**Jablká:** Ponuka jablák v skladoch pestovateľov prevyšuje dopyt. Vo veľkoobchodoch sú v ponuke najmä jablká z dovozu. Odbyt jablák je spomalený.

**Citrusové plody:** Ponuka pokrýva dopyt, odbyt je priemerný.

**Banány:** Ponuka pokrýva dopyt, odbyt je priemerný.

ATIS

## **Zahraničný obchod SR od 3. 2. do 16. 2. 2004**

V uvedenom období sa na Slovensko doviezlo 490 t rajčiakov v hodnote 10,9 mil. Sk, čo bolo v porovnaní s predchádzajúcim obdobím (od 13. 1. do 2. 2. 2004) o 58,1 % viac.

Importovalo sa 1 134 t cibulovej zeleniny za 12,8 mil. Sk (+60 %). Okrem toho sa v tom istom čase doviezlo 1 376 t hlúbavej zeleniny za 9,4 mil. Sk (+61,7 %). Koreňovej zeleniny sa doviezlo 868 t v hodnote 6,1 mil. Sk (+64,2 %). Uhoriek sa doviezlo 190 t za 5,1 mil. Sk (+64,2 %). V rovnakom období sa vyviezlo 121 t hlúbavej zeleniny za 994 tis. Sk a 85 t koreňovej zeleniny za 601 tis. Sk.

V období od 3. 2. do 16. 2. 2004 sa na Slovensko doviezlo 2 094 t jablák za 16,3 mil. Sk (za priemernú jednotkovú hodnotu 7,99 Sk/kg), t. j. o 68,8 % viac ako v predchádzajúcom období. Z Českej republiky pochádzalo 48 t jablák za 471 tis. Sk (za jednotkovú hodnotu 9,98 Sk/kg). V rovnakom období sa do Českej republiky exportovalo 60 t jablák za 1,2 mil. Sk za jednotkovú hodnotu 20,19 Sk/kg. Do SR sa doviezlo aj 153 t hrozna v hodnote 7,1 mil. Sk.

ATIS

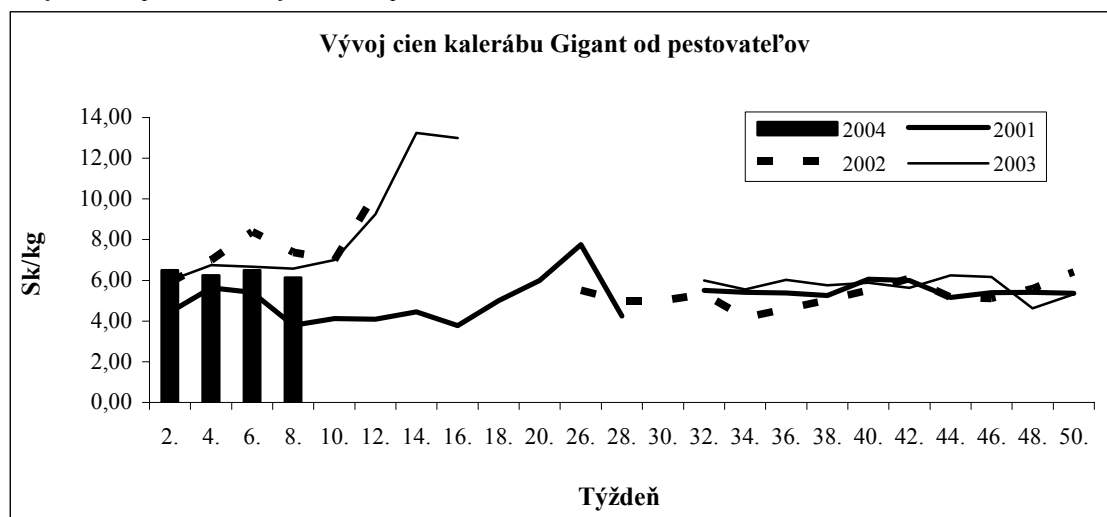
## Ceny zeleniny a jabĺk od pestovateľov

Ceny sa zisťovali v dňoch 16. 2. – 18. 2. 2004

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks, bez DPH

Názov produktu		Zso	Sso	Vso	SR 8. týž.	SR 6. týž.	Vývoj
Mrkva poľná	Min. cena	6,72	*1	*1	6,00	5,88	0,12
	Max. cena	9,00			9,00	9,00	
	Priemerná cena	7,43			6,81	6,99	-0,18
Petržlen poľný	Min. cena	15,00	*1	-	15,00	15,00	
	Max. cena	18,00			20,00	20,00	
	Priemerná cena	16,83			18,42	18,67	-0,25
Červená repa	Min. cena	*1	-	*1	5,50	*1	
	Max. cena				8,00		
	Priemerná cena				6,25		
Kapusta kvasená	Min. cena	*1	-	*1	8,00	8,00	
	Max. cena				9,00	9,00	
	Priemerná cena				8,31	8,25	0,06
Kaleráb Gigant	Min. cena	*1	-	*1	5,00	6,00	-1,00
	Max. cena				7,00	7,00	
	Priemerná cena				6,13	6,50	-0,38
Šalát hlávkový rýchlený	Min. cena	5,00	-	-	5,00	*1	
	Max. cena	8,10			8,10		
	Priemerná cena	6,37			6,37		
Golden Delicious 65-70 mm	Min. cena	10,00	-	-	10,00	10,00	
	Max. cena	15,97			15,97	15,13	0,84
	Priemerná cena	12,35			12,35	11,95	0,40
Golden Delicious 2. tr.	Min. cena	9,24	-	-	9,24	6,72	2,52
	Max. cena	10,08			10,08	11,76	-1,68
	Priemerná cena	9,77			9,77	9,53	0,24
Idared nad 70 mm	Min. cena	12,61	-	-	12,61	12,61	
	Max. cena	15,13			15,13	15,91	-0,84
	Priemerná cena	13,81			13,81	14,05	-0,25
Idared 65-70 mm	Min. cena	10,92	-	*1	10,92	10,08	0,84
	Max. cena	13,00			13,00	16,00	-3,00
	Priemerná cena	12,17			12,39	12,76	-0,37
Idared 2. tr.	Min. cena	8,40	-	*1	8,40	6,72	1,68
	Max. cena	10,00			10,08	11,76	-1,68
	Priemerná cena	9,16			9,62	9,81	-0,19

Výsvetlivky: **SR** - Slovensko spolu, **Zso** - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj), **Sso** - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), **Vso** - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)  
 1\* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii



**Zahraničný obchod so zeleninou a ovocím v SR od 1. 1. do 16. 2. 2004**

Produkt	IMPORT				EXPORT			
	Hmotnosť (t)		Hodnota v tis. Sk		Hmotnosť (t)		Hodnota v tis. Sk	
	Spolu	ČR	Spolu	ČR	Spolu	ČR	Spolu	ČR
Rajčiaky	1 334	299	29 628	7 171	33	33	1 430	1 430
Cibuľová zelenina	3 023	224	33 520	3 462	15	12	263	222
Hľubová zelenina	3 607	146	23 834	3 491	666	364	4 007	2 524
Listová zelenina	71	28	3 256	1 534	1	1	53	53
Koreňová zelenina	2 220	105	15 924	1 011	215	92	1 680	726
Uhorky	486	206	12 267	4 189	5	5	146	146
Ostatná zelenina	1 096	158	26 945	5 117	34	20	1 721	1 087
Hrozno	383	84	17 591	3 206	14	1	689	36
Jablká	5 137	116	41 066	1 158	172	172	3 473	3 473

Zdroj: Colné riaditeľstvo SR, CR SR údaje spätne aktualizuje

**Týždenné nákupné ceny neskorých konzumných zemiakov od pestovateľov v SR**

Ceny sa zisťovali za obdobie od 9. 2. do 13. 2. 2004

Ceny sú uvedené bez DPH a bez dopravy

Názov produktu	Cena	Zso	Sso	Vso	SR spolu		Vývoj cien			
					7. týž. 04	6. týž. 04	7. / 6. týž. 2004		7. t. 04 / 8. t. 03*	
					Sk/t	Sk/t	Sk/t	Sk/t	Sk/t	%
Agria 25-kg	Minim.	9,50	9,50	9,00	<b>9,00</b>	9,00			2,20	32,4
	Maxim.	10,50	10,50	10,00	<b>10,50</b>	10,50			3,00	40,0
	Priem.	10,07	9,78	9,69	<b>9,94</b>	9,99	-0,05	-0,5	2,90	41,3
	Očakáv.	10,07	9,69	9,38	<b>9,86</b>	9,81	-0,08	0,5	2,66	37,0
Rosara 25-kg	Minim.	9,50	9,50	9,00	<b>9,00</b>	9,00			2,50	38,5
	Maxim.	10,50	10,50	10,00	<b>10,50</b>	10,50			3,00	40,0
	Priem.	9,91	9,91	9,77	<b>9,88</b>	9,96	-0,08	-0,8	2,71	37,9
	Očakáv.	9,91	9,64	9,42	<b>9,73</b>	9,87	-0,15	-1,4	2,40	32,7
Iné odrody 25-kg	Minim.	9,50	9,50	9,00	<b>9,00</b>	9,00			2,20	32,4
	Maxim.	10,50	10,50	10,00	<b>10,50</b>	10,50			3,00	40,0
	Priem.	9,88	9,79	9,73	<b>9,85</b>	9,88	-0,03	-0,3	2,70	37,9
	Očakáv.	9,88	9,70	9,40	<b>9,79</b>	9,94	-0,06	-1,5	2,61	36,3

Vysvetlivky: **Zso** (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj), **Sso** (Žilinský a Banskobystrický kraj), **Vso** (Košický a Prešovský kraj), \*1 (údaj nezverejňujeme, menej ako traja respondenti).

Vývoj priemernej očakávanej ceny je rozdiel priemernej očakávanej ceny a ceny zistených v aktuálnom týždni.

Vývoj ostatných cien je rozdiel cien pred týždňom resp. rokom a zistenou cenou v aktuálnom týždni

\* V roku 2003 sa ceny sledovali iba v párných týždňoch.

**Cena petržlenu sa znížila**

V 8. týždni bol v porovnaní so 6. týždňom obchod so zeleninou z domácej produkcie naďalej veľmi spomalený. Priemerná cena mrkvy

sa znížila o 2,58 % (6,81 Sk/kg), pri petržlene cena klesla o 1,34 % na 18,42 Sk/kg a pri kale-rábe o 5,69 % na 6,13 Sk/kg.

ATIS

**Ceny jablák odrody Idared klesli**

V 8. týždni v dôsledku slabého odbytu jablák odrody Idared pestovatelia znížili ceny. Priemerná cena jablák s priemerom 65-70 mm sa oslabila o 2,9 % na úroveň 12,39 Sk/kg, pri jablkách s priemerom väčším ako 70 mm klesla

o 1,7 %, pričom dosiahla úroveň 13,81 Sk/kg. Priemerná cena jablák odrody Golden Delicious s priemerom 65-70 mm vzrástla o 3,35 % na úroveň 12,35 Sk/kg.

ATIS

**Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu**

Ceny sa zisťovali v dňoch 16. 2. – 18. 2. 2004

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks, bez DPH

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 8. týž.	SR 6. týž.	Vývoj
Mrkva poľná	Min. cena	*1	8,90	*1	*1	<b>7,00</b>	6,00	1,00
	Max. cena		12,00			<b>13,00</b>	11,00	2,00
	Priemerná cena		9,97			<b>9,62</b>	8,79	0,82
Červená repa	Min. cena	*1	*1	*1	*1	<b>8,00</b>	7,50	0,50
	Max. cena					<b>12,00</b>	12,00	
	Priemerná cena				9,25	<b>8,85</b>	9,50	-0,25
Mrkva praná import	Min. cena	*1	*1	*1	7,90	<b>7,50</b>	7,50	
	Max. cena				12,00	<b>12,00</b>	13,00	-1,00
	Priemerná cena				9,80	<b>9,54</b>	8,82	10,34
Petržlen import	Min. cena	*1	*1	12,50	12,00	<b>12,00</b>	12,90	-0,90
	Max. cena			16,00	15,90	<b>21,00</b>	20,00	1,00
	Priemerná cena			14,07	14,13	<b>16,30</b>	15,69	16,41
Zeler import	Min. cena	15,00	*1	12,90	*1	<b>12,90</b>	12,90	
	Max. cena	21,00		17,00		<b>21,00</b>	21,00	
	Priemerná cena	18,00		14,70		<b>16,73</b>	15,72	1,00
Red'kev biela import	Min. cena	25,00	19,90	19,40	22,90	<b>19,40</b>	14,00	5,40
	Max. cena	35,00	29,00	25,00	26,00	<b>35,00</b>	29,00	6,00
	Priemerná cena	29,33	23,97	21,98	24,63	<b>24,98</b>	23,78	1,20
Kapusta hlávková biela	Min. cena	*1	4,90	*1	*1	<b>4,90</b>	4,00	0,90
	Max. cena		6,90			<b>8,50</b>	9,00	-0,50
	Priemerná cena		6,07			<b>6,09</b>	5,85	6,27
Kapusta hlávková červená	Min. cena	-	7,50	*1	*1	<b>7,50</b>	6,50	1,00
	Max. cena		11,00			<b>11,00</b>	13,00	-2,00
	Priemerná cena		9,33			<b>9,53</b>	9,33	10,31
Kapusta kvasená	Min. cena	8,00	*1	10,90	10,50	<b>8,00</b>	8,00	
	Max. cena	13,00		13,00	12,90	<b>13,00</b>	13,00	
	Priemerná cena	10,00		11,80	11,47	<b>11,07</b>	11,35	-0,29
Kaleráb Gigant	Min. cena	8,00	7,70	*1	*1	<b>5,00</b>	6,00	-1,00
	Max. cena	12,00	10,90			<b>12,00</b>	12,00	
	Priemerná cena	10,00	9,15			<b>9,29</b>	9,98	-0,70
Kapusta hlávková biela import	Min. cena	5,50	-	*1	*1	<b>4,10</b>	4,10	
	Max. cena	9,00				<b>9,00</b>	5,90	3,10
	Priemerná cena	6,67				<b>5,69</b>	5,40	0,29
Kapusta hlávková červená import	Min. cena	8,00	*1	*1	*1	<b>8,00</b>	8,50	-0,50
	Max. cena	15,00				<b>15,00</b>	11,00	4,00
	Priemerná cena	11,00				<b>9,91</b>	9,39	0,52
Karfiol import ks	Min. cena	29,00	*1	21,00	*1	<b>21,00</b>	25,00	-4,00
	Max. cena	43,00		33,00		<b>43,00</b>	42,00	1,00
	Priemerná cena	33,67		28,41		<b>31,63</b>	36,02	-4,39
Brokolica import ks	Min. cena	*1	24,50	19,00	*1	<b>19,00</b>	24,00	-5,00
	Max. cena		38,00	25,00		<b>44,00</b>	56,00	-12,00
	Priemerná cena		29,83	21,95		<b>27,37</b>	39,85	-12,48

Vysvetlivky: **SR** - Slovensko spolu, **Zso** - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),  
**Sso** - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), **Vso** - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)  
 1\* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

**Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu**

Ceny sa zisťovali v dňoch 16. 2. – 18. 2. 2004

Ceny sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks, bez DPH

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 8. týž.	SR 6. týž.	Vývoj
Rajčiaky import	Min. cena	36,00	*1	19,90	28,00	<b>19,90</b>	23,50	-3,60
	Max. cena	45,00		40,00	40,00	<b>45,00</b>	45,00	
	Priemerná cena	39,33		29,23	32,30	<b>33,95</b>	31,42	2,53
Paprika zelená import	Min. cena	50,00	57,00	49,50	55,00	<b>49,50</b>	40,00	9,50
	Max. cena	65,00	64,00	75,90	86,90	<b>86,90</b>	65,50	21,40
	Priemerná cena	57,33	60,00	63,58	66,30	<b>61,80</b>	55,94	5,86
Paprika PCR import	Min. cena	*1	*1	88,00	-	<b>80,00</b>	72,00	8,00
	Max. cena			110,00		<b>110,00</b>	85,90	24,10
	Priemerná cena			99,30		<b>92,43</b>	79,18	13,25
Paprika červená import	Min. cena	*1	79,00	76,90	85,00	<b>76,90</b>	69,00	7,90
	Max. cena		88,00	95,00	90,00	<b>95,00</b>	95,00	
	Priemerná cena		83,00	85,20	88,30	<b>83,88</b>	62,60	81,48
Uhorky šalátové import	Min. cena	35,00	36,00	29,00	47,00	<b>29,00</b>	35,00	-6,00
	Max. cena	57,00	52,00	50,00	49,90	<b>57,00</b>	58,00	-1,00
	Priemerná cena	45,67	42,30	43,29	48,63	<b>44,97</b>	44,52	0,45
Cukina import	Min. cena	*1	*1	39,50	-	<b>39,50</b>	49,00	-9,50
	Max. cena			45,00		<b>47,00</b>	59,00	-12,00
	Priemerná cena			42,83		<b>43,24</b>	52,98	-9,74
Baklažán import	Min. cena	*1	*1	48,90	-	<b>48,90</b>	69,50	-20,60
	Max. cena			55,60		<b>67,00</b>	90,00	-23,00
	Priemerná cena			51,50		<b>59,00</b>	77,22	-18,22
Kapusta pekinská import	Min. cena	22,00	18,00	16,00	20,90	<b>16,00</b>	16,00	
	Max. cena	32,00	26,00	22,50	22,00	<b>32,00</b>	32,90	-0,90
	Priemerná cena	26,00	22,35	19,73	21,63	<b>22,43</b>	21,76	0,66
Cibuľa import	Min. cena	13,50	12,50	11,20	12,50	<b>11,20</b>	11,80	-0,60
	Max. cena	15,00	14,00	14,00	13,50	<b>15,00</b>	16,00	-1,00
	Priemerná cena	14,17	13,67	12,10	12,97	<b>13,23</b>	13,10	0,12
Cesnak import	Min. cena	27,00	18,90	18,80	22,90	<b>18,80</b>	18,90	-0,10
	Max. cena	45,00	26,00	25,00	28,00	<b>45,00</b>	48,00	-3,00
	Priemerná cena	33,00	23,27	20,80	24,97	<b>25,51</b>	26,08	-0,57
Pór import	Min. cena	25,00	22,50	25,50	17,90	<b>17,90</b>	17,90	
	Max. cena	45,00	36,00	36,00	26,00	<b>45,00</b>	45,00	
	Priemerná cena	31,67	28,80	30,23	22,97	<b>28,41</b>	29,66	-1,24
Šampiňóny voľne ložené	Min. cena	59,00	*1	*1	63,00	<b>59,00</b>	59,00	
	Max. cena	67,00			65,00	<b>72,00</b>	72,00	
	Priemerná cena	63,00			64,30	<b>65,31</b>	65,31	
Šampiňóny / 250 g	Min. cena	*1	*1	*1	18,50	<b>18,00</b>	18,00	
	Max. cena				22,50	<b>22,50</b>	22,50	
	Priemerná cena				20,50	<b>19,60</b>	19,60	19,62
Zemiaky	Min. cena	11,50	*1	11,00	11,50	<b>11,00</b>	11,00	
	Max. cena	13,00		12,00	12,00	<b>13,00</b>	13,00	
	Priemerná cena	12,17		11,33	11,67	<b>11,79</b>	11,75	0,04

 Vysvetlivky: **SR** - Slovensko spolu, **Zso** - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),

**Sso** - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), **Vso** - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)

1\* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

**Odbytové ceny ovocia z veľkoobchodu**

Ceny sa zisťovali v dňoch 16. 2. – 18. 2. 2004

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks, bez DPH

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 8. týž.	SR 6. týž.	Vývoj
<b>Golden Delicious 65-70 mm</b>	Min. cena	*1	17,50	-	-	<b>17,50</b>	17,50	
	Max. cena		20,90			<b>26,00</b>	25,00	1,00
	Priemerná cena		18,80			<b>22,40</b>	22,23	0,17
<b>Idared 65-70 mm</b>	Min. cena	*1	*1	-	-	<b>13,00</b>	13,00	
	Max. cena					<b>19,00</b>	14,90	4,10
	Priemerná cena					<b>15,23</b>	13,97	1,26
<b>Jonagold 65-70 mm</b>	Min. cena	-	*1		-	<b>12,00</b>	*1	
	Max. cena					<b>22,90</b>		
	Priemerná cena					<b>17,98</b>		
<b>Golden Delicious import</b>	Min. cena	*1	*1	17,50	17,90	<b>17,00</b>	15,50	1,50
	Max. cena			21,90	24,00	<b>26,00</b>	24,00	2,00
	Priemerná cena			19,45	20,47	<b>20,17</b>	20,34	-0,17
<b>Idared import</b>	Min. cena	*1	*1	10,20	10,90	<b>10,20</b>	10,90	-0,70
	Max. cena			13,00	16,00	<b>16,00</b>	15,50	0,50
	Priemerná cena			11,56	13,30	<b>11,94</b>	12,95	-1,01
<b>Hrušky import</b>	Min. cena	*1	*1	29,00	*1	<b>24,00</b>	23,50	0,50
	Max. cena			38,00		<b>42,50</b>	42,50	
	Priemerná cena			32,60		<b>34,11</b>	31,59	2,51
<b>Nektárinky import</b>	Min. cena	-	*1	*1	-	<b>59,90</b>	72,00	-12,10
	Max. cena					<b>89,00</b>	90,00	-1,00
	Priemerná cena					<b>75,72</b>	83,17	-7,44
<b>Jahody import /250g</b>	Min. cena	-	*1	35,00	-	<b>32,50</b>		
	Max. cena			45,00		<b>45,00</b>		
	Priemerná cena			38,70		<b>35,60</b>		
<b>Hrozno biele import</b>	Min. cena	72,00	69,90	62,50	58,00	<b>58,00</b>	36,90	21,10
	Max. cena	95,00	75,00	70,00	74,90	<b>95,00</b>	100,00	-5,00
	Priemerná cena	85,33	72,48	67,10	67,97	<b>73,22</b>	75,31	-2,09
<b>Hrozno modré import</b>	Min. cena	-	-	88,00	*1	<b>56,00</b>	52,00	4,00
	Max. cena			98,00		<b>98,00</b>	89,00	9,00
	Priemerná cena			91,97		<b>82,98</b>	70,68	12,30
<b>Pomaranče</b>	Min. cena	19,00	19,00	18,50	19,80	<b>18,50</b>	17,50	1,00
	Max. cena	25,00	26,00	24,50	23,50	<b>26,00</b>	27,00	-1,00
	Priemerná cena	21,67	21,95	21,19	20,82	<b>21,41</b>	21,89	-0,48
<b>Citróny</b>	Min. cena	23,00	20,00	18,80	21,90	<b>18,80</b>	19,50	-0,70
	Max. cena	29,00	24,00	23,00	23,00	<b>29,00</b>	27,00	2,00
	Priemerná cena	25,33	22,00	20,58	22,30	<b>22,55</b>	22,99	-0,44
<b>Mandarínky</b>	Min. cena	31,00	24,90	24,50	22,90	<b>22,90</b>	23,00	-0,10
	Max. cena	33,00	33,90	29,90	30,00	<b>33,90</b>	35,00	-1,10
	Priemerná cena	32,00	30,93	27,60	26,30	<b>29,21</b>	29,59	-0,38
<b>Grapefruity biele</b>	Min. cena	*1	21,90	18,50	19,90	<b>18,50</b>	18,50	
	Max. cena		29,00	23,00	24,00	<b>30,00</b>	33,00	-3,00
	Priemerná cena		24,60	20,10	21,93	<b>23,53</b>	24,08	-0,55
<b>Grapefruity ružové</b>	Min. cena	*1	24,00	22,90	24,90	<b>22,90</b>	22,90	
	Max. cena		30,00	26,00	28,00	<b>30,00</b>	36,00	-6,00
	Priemerná cena		27,00	24,38	26,30	<b>26,54</b>	27,19	-0,65
<b>Banány</b>	Min. cena	22,50	*1	20,50	21,50	<b>20,50</b>	21,50	-1,00
	Max. cena	24,50		24,00	22,00	<b>24,90</b>	24,90	
	Priemerná cena	23,33		21,83	21,80	<b>22,73</b>	23,29	-0,56
<b>Kivi košík</b>	Min. cena	22,00	19,90	17,30	17,90	<b>17,30</b>	18,50	-1,20
	Max. cena	37,00	28,90	34,90	21,00	<b>37,00</b>	39,00	-2,00
	Priemerná cena	29,33	25,27	20,88	19,80	<b>23,82</b>	24,88	-1,06

Vysvetlivky: **SR** - Slovensko spolu, **Zso** - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),  
**Sso** - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), **Vso** - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)  
 1\* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

### Ceny domácej hlávkovej kapusty klesali

V 8. týždni sa priemerná cena domácej mrkvy poľnej zvýšila o 9,4 % na 9,62 Sk/kg, cena importovanej mrkvy klesla o 7,7 % na 9,54 Sk/kg. O 0,7 % (16,30 Sk/kg) oslabil cena petržlenu z dovozu a cena importovaného zeleru vzrástla o 6,4 % (16,73 Sk/kg). Naopak, klesla priemerná odbytová cena domácej červenej repy o 2,6 % (9,25 Sk/kg). Odbytové ceny hlúbovej zeleniny kolísali. Priemerné ceny domácej hlúbovej zeleniny klesli – bielej hlávkovej kapusty o 2,9 % na 6,09 Sk/kg a červenej o 7,6 % na 9,53 Sk/kg. Priemerná odbytová cena kalerábu sa znížila o 6,9 % na 9,29 Sk/kg. Pri hlávkovej kapuste z dovozu sa cena zvýšila pri bielej o 5,4 % (na 5,69 Sk/kg) a o 5,5 % pri červenej. Ceny karfiolu a brokolice oslabil, a to o 31,3 %

pri brokolici (na 27,37 Sk/ks) a o 12,2 % pri karfiole na 31,63 Sk/ks. Počas tohto týždňa rástli ceny importovanej plodovej zeleniny. Priemerná odbytová cena rajčiakov o 8,1 percent (33,95 Sk/kg), zelenej papriky o 10,5 percent (61,80 Sk/kg) a papriky PCR o 16,7 percent na 92,43 Sk/kg. Priemerná cena cukiňy klesla o 18,4 % na 43,24 Sk/kg a cena baklažánu až o 23,6 % na 59,- Sk/kg. Cena cibule z dovozu opäť mierne stúpila o 1 % na 13,23 Sk/kg. Priemerná cena cesnaku z dovozu podobne ako pred dvoma týždňami oslabil, o 2,2 % (25,51 Sk/kg), a klesla tiež cena importovaného póru (-4,2 %) na 28,41 Sk/kg. Odbytová cena zemiakov domácej produkcie posilnila o 0,3 %, pričom ich priemerná cena dosiahla úroveň 11,79 Sk/kg. *ATIS*

### Ceny citrusov nad'alej klesajú

V 8. týždni tohto roka sa odbytové ceny jablák domácej produkcie zvýšili, naopak, pri jablkách z dovozu ceny klesli. V porovnaní so 6. týždňom sa ceny jablák odrody Golden Delicious s priemerom 65-70 mm udržali. Cena jablák tejto odrody z domácej produkcie bola na úrovni 22,40 Sk/kg, pri dovozových jablkách zaznamenala hodnotu 20,17 Sk/kg. Pri odrode Idared kalibru 65-70 mm domácej produkcie cena vzrástla o 9 % na 15,23 Sk/kg, pri jablkách Idared z importu priemerná cena oslabil o 7,8 % na 11,94 Sk/kg. Odbytová cena hrušiek z dovozu posilnila o 8 % na 34,11 Sk/kg. V ponuke boli aj broskyne, ktoré sa predávali po 69,90 až 89,- Sk/kg, v priemere za 76,72 Sk/kg. Ceny nektáriniek

sa pohybovali od 59,90 do 89,- Sk/kg, pri priemernej odbytovej cene 75,72 Sk/kg. O 2,8 % na 73,22 Sk/kg klesla odbytová cena bieleho stolového hrozna z dovozu. Naopak, priemerná cena modrého hrozna narástla až o 17,4 % na 82,98 Sk/kg. Pri citrusových plodoch sme zaznamenali ďalší pokles odbytových cien. Priemerná cena pomarančov oslabil o 2,2 % na 21,41 Sk/kg, citrónov o 1,9 % na 22,55 Sk/kg, mandaríniek o 1,3 % na 29,21 Sk/kg, bielych grapefruitov o 2,3 % na 23,53 Sk/kg a cena ružových grapefruitov klesla o 2,4 % na úroveň 26,54 Sk/kg. Znížila sa aj priemerná cena banánov o 2,4 % na 22,73 Sk/kg. Cena kivi v košíkovom balení opäť klesla o 4,3 % na 23,82 Sk/kg. *ATIS*

### Spotrebiteľské ceny

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, s DPH

Názov	Týždeň	BA	TT	TN	NR	BB	ZA	KE	PO	SR
Zemiaky	6.	14,00	14,75	12,96	14,68	14,51	13,84	11,42	13,91	<b>13,76</b>
	7.	15,00	13,20	15,81	15,58	17,04	16,32	11,82	14,43	<b>14,90</b>
	Rozdiel	1,00	-1,55	2,85	0,90	2,53	2,48	0,40	0,51	<b>1,14</b>
Jablká	6.	33,00	26,29	22,80	25,48	25,43	25,60	28,28	23,50	<b>26,30</b>
	7.	35,00	25,50	23,14	26,06	25,38	26,98	27,66	23,27	<b>26,62</b>
	Rozdiel	2,00	-0,79	0,33	0,58	-0,04	1,38	-0,62	-0,23	<b>0,33</b>

Zdroj: MP SR

## Ceny pestovateľov vybraných druhov zeleniny v ČR

Ceny sa zisťovali v 7. týždni (k 11. 2. 2004)

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Ceny poľnohospodárskych výrobcov			Zmena priemernej CPV oproti 6. týždňu	
		min.	max.	priem.	v Kč	v %
Zeler	kg	9,00	11,00	<b>9,90</b>	- 0,10	- 1,0
Cibuľa	kg	6,50	8,90	<b>7,80</b>	+ 0,30	+ 4,0
Červená repa	kg	4,00	5,50	<b>4,50</b>	- 1,00	- 18,2
Kel hlávkový	kg	5,00	6,90	<b>6,10</b>	+ 0,10	+ 1,7
Mrkva	kg	5,40	8,00	<b>6,70</b>	- 0,90	- 11,8
Petržlen	kg	11,50	19,00	<b>14,30</b>	+ 0,40	+ 2,9
Kapusta pekinská	kg	11,00	17,50	<b>13,80</b>	+ 1,80	+ 15,0
Kapusta hlávková biela	kg	2,80	4,00	<b>3,50</b>	- 0,20	- 5,4
Kapusta hlávková červená	kg	5,50	6,00	<b>5,70</b>	-	-
Kapusta kvasená balená	kg	12,40	13,00	<b>12,70</b>	- 0,50	- 3,8
Kapusta kvasená voľná	kg	9,00	9,50	<b>9,30</b>	- 0,10	- 1,1

 Zdroj: TIS<sup>ČR</sup> SZIF č. 6 / 2004

Kurz NBS ku dňu 11. 2. 2004, 1 CZK = 1,220 SKK

## Odbytové ceny vybraných druhov zeleniny v ČR

Ceny sa zisťovali v 7. týždni 2004

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Odbytové ceny					
		z domácej produkcie			z dovozu		
		min.	max.	priem.	min.	max.	priem.
Brokolica	ks	-	-	-	15,60	19,70	17,80
Zeler bez vňate	kg	13,30	21,80	15,80	11,00	12,50	11,80
Cibuľa suchá svetlá	kg	-	-	-	9,50	14,00	11,40
Cibuľa červená	kg	-	-	-	14,00	28,40	18,10
Cesnak	kg	-	-	-	19,00	24,70	21,70
Červená repa	kg	5,40	6,90	6,10	6,50	9,00	7,60
Chren	kg	-	-	-	42,00	62,00	51,70
Karfiol	ks	-	-	-	19,00	27,50	25,30
Mrkva a karotka	kg	-	-	-	8,30	11,40	10,20
Uhorky šalátové	kg	-	-	-	28,00	35,90	32,60
Paprika biela	kg	-	-	-	55,00	101,90	76,10
červená	kg	-	-	-	54,00	76,30	67,0
zelená	kg	-	-	-	38,00	75,80	48,0
oranžová	kg	-	-	-	65,00	76,10	70,40
žltá	kg	-	-	-	65,00	74,80	68,90
Petržlen bez vňate	kg	-	-	-	12,00	18,60	13,60
Petržlenová vňať kučeravá	kg	-	-	-	47,30	60,40	54,40
Pór	kg	-	-	-	15,90	24,30	19,90
Rajčiaky	kg	-	-	-	19,70	25,70	21,90
Red'kev biela	ks	-	-	-	7,70	10,10	8,80
Red'kovka	zv.	-	-	-	10,80	18,80	13,20
Šalát farebný	ks	-	-	-	17,50	23,60	20,70
Šalát hlávkový	ks	-	-	-	13,90	19,00	15,70
Kapusta hlávková biela	kg	3,50	6,50	5,10	4,50	5,30	4,80
Kapusta hlávková červená	kg	6,50	10,80	8,60	7,00	10,80	8,70
Kapusta kvasená balená	kg	7,90	12,50	9,60	7,10	9,30	8,10
Kapusta kvasená voľná	kg	10,10	12,50	11,90	9,00	12,50	11,00
Kapusta pekinská	kg	-	-	-	20,00	24,80	22,40
Šampiňóny	kg	46,00	67,90	52,60	-	-	-

 Zdroj: TIS<sup>ČR</sup> SZIF č. 6 / 2004

Kurz NBS ku dňu 13. 2. 2004, 1 CZK = 1,230 SKK

## Úroda vybraných druhov zeleniny v ČR v r. 2003

Druh zeleniny	2003		
	Plocha (ha)	Výnos (t/ha)	Úroda (t)
Zeler hl'uzový	345	20,19	6 964
Mrkva	889	27,48	24 429
Petržlen	496	6,76	3 355
Kaleráb	107	16,68	1 785
Kel	240	16,18	3 883
Karfiol	904	14,06	12 709
Kapusta	2 014	37,28	75 078
Uhorky nakladačky	426	18,54	7 897
Uhorky šalátové	142	29,60	4 203
Rajčiaky	455	27,71	12 610
Cibuľa	2 754	12,25	33 735
Cesnak	38	1,61	61

Zdroj: TIS<sup>CR</sup> SZIF podľa ČSÚ

## Obchodné ceny zeleniny na vybraných trhoch v Poľsku

Ceny sa zisťovali: 10. 2. 2004

PLN/MJ

Druh zeleniny	min. cena v PLN/kg				cena v Skk/kg
	Bronisze	Sandomierz	Priemer	Rozdiel 6/7 týždeň	Priemer
Červená repa	0,56	0,27	0,42	0,00	3,74
Cibuľa	0,90	0,93	0,92	+ 0,45	8,24
Zeler	1,40	0,90	1,15	0,00	10,35
Kapusta hlávková biela	0,34	0,18	0,26	- 0,05	2,34
Kapusta hlávková červená	0,76	0,53	0,65	+ 0,27	5,81
Kapusta pekinská	2,00	1,60	1,80	+ 2,70	16,2
Mrkva	0,60	0,27	0,44	+ 0,23	3,92
Petržlen	1,30	0,85	1,08	- 0,90	9,68
Pór	2,00	0,45	1,23	0,00	11,03

Zdroj: TIS<sup>CR</sup> SZIF podľa ZUČM

Kurz NBS ku dňu 10. 2. 2004, 1 PLN = 8,388 SKK

Poznámka: MJ = merná jednotka, ks = kus, zv. = zväzok, D = domáci, ceny sa uvádzajú bez DPH

## Odbytové ceny vybraných druhov zeleniny v Nemecku

Odroda	MJ	Týždeň do	Týždeň do	Týždeň do	Január 2004	Cena dňa 13. 2. 2003
		15. 2. 2004	8. 2. 2004	16. 2. 2003		
EUR bez DPH/MJ						
Mrkva	100 kg	40,93	41,45	39,74	39,52	16,55
Kapusta biela	100 kg	26,14	26,03	33,30	26,81	10,57
Šalát rýchlenný	100 kg	446,43	509,47	826,61	681,41	180,53
Zeler	100 kg	57,00	56,94	48,32	54,20	23,05
Zemiaky	100 kg	11,38	11,25	6,29	11,18	4,60

Zdroj: ZMP, Preisbarometer

Kurz NBS ku dňu 13. 2. 2004, 1 EUR = 40,438 SKK

Poznámka: Odbytové ceny 1. triedy

## Obchodné ceny vybraných druhov zeleniny v Rakúsku

Dátum zistenia ceny: január 2004

EUR/MJ

Druh zeleniny	MJ	Priemerná cena	Priemerná cena december 2003	Cena	
				min	max
Kapusta pekinská	kg	0,53	0,36	0,45	0,70
Mrkva	kg	0,40	0,35	0,30	0,65
Kapusta hlávková biela	kg	0,40	0,34	0,30	0,50
Pór	kg	1,57	0,84	1,26	1,63
Red'kovka	zv.	0,58	0,36	0,55	0,60
Šalát hlávkový	ks	0,35	0,46	0,19	0,50
Zeler	kg	0,80	0,57	0,70	0,90
Rajčiaky	kg	1,65	1,06	1,50	1,80

Poznámka: Uvedené veľkoobchodné ceny sú bez DPH.

 Zdroj: TIS<sup>ČR</sup> SZIF č. 6 / 2004 podľa AMA – Agramarkt Austria

## Pestovateľské plochy a produkcia zeleniny v Rakúsku

Druh zeleniny	Plocha (v ha)				Produkcia (v t)			
	2003	2002	2001	% 03/02	2003	2002	2001	% 03/02
Hlávková kapusta – spolu	968	969	952	-0,1	48 537	56 705	53 266	-14,4
Rajčiaky – spolu	171	169	156	1,2	34 539	29 888	26 613	15,6
Paprika	158	150	157	5,3	9 118	8 185	7 889	11,4
Cibuľa	2 522	2 332	2 303	8,1	103 356	111 197	117 092	-7,1
Karfiol	261	260	266	0,4	6 557	8 439	8 263	-22,3
Brokolica	105	107	106	-1,9	1 571	1 698	1 702	-7,5
Pór	155	148	164	4,7	6 221	6 305	7 435	-1,3

 Zdroj: TIS<sup>ČR</sup> SZIF podľa Fruit and Vegetables Market

## Obchodné ceny zeleniny v Maďarsku - Budapešť

Dátum zistenia ceny: 16. 2. 2004

HUF/MJ

Druh zeleniny	MJ	Cena		
		najčastejšia	min.	max.
Mrkva	kg	80	73	83
Petržlen	kg	250	250	275
Zeler hľuzový	kg	120	110	120
Červená repa	kg	50	50	55
Hlávkový šalát	ks	133	100	133
Kapusta hlávková biela	kg	30	28	33
Kapusta hlávková červená	kg	65	60	70
Kapusta pekinská	kg	120	110	140
Kel	kg	70	70	80
Kaleráb	kg	40	40	45
Cibuľa	kg	114	114	120
Cibuľa červená	kg	120	113	123

 Zdroj: TIS<sup>ČR</sup> SZIF podľa AKH

## Ceny pestovateľov vybraných druhov zeleniny v Španielsku - oblasť Valencia

Dátum zistenia ceny: 3. 2. 2004

EUR/MJ

Druh zeleniny	MJ	Min. cena	Max. cena
Brokolica	kg	0,18	0,20
Zeler s vňaťou	kg	0,11	0,15
Karfiol	kg	0,10	0,30
Rajčiaky	kg	0,50	0,60

 Zdroj: TIS<sup>CR</sup> SZIF č. 6 / 2004 podľa FAMMU/ FAPA

Kurz NBS ku dňu 3. 2. 2004, 1 EUR = 40,829 SKK

## Ceny poľnohospodárskych výrobcov zeleniny vo vybraných krajinách SVE

Ceny sa uvádzajú v EUR/kg (bez DPH)

	Bulharsko <sup>2</sup>		Česká republika <sup>4</sup>		Ukrajina <sup>3</sup>		Nemecko <sup>7</sup>		Chorvátsko <sup>3</sup>	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
1. Cibuľa	0,50	50.	0,23	7.	0,36	2.	0,20	7.	-	-
2. Mrkva	0,28	50.	0,20	7.	0,36	2.	0,24	7.	-	-
3. Kapusta biela	0,08	50.	0,11	7.	0,20	2.	0,14	7.	-	-
4. Uhorky šalátové	1,44	50.	-	7.	0,16	2.	0,74	7.	-	-
	Lotyšsko <sup>9</sup>		Estónsko <sup>5</sup>		Litva		Poľsko <sup>12</sup>		Slovensko <sup>15</sup>	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
1. Cibuľa	0,26	5.	-	8.	0,28	7.	-	-	0,22	5.
2. Mrkva	0,15	5.	0,16	8.	0,15	7.	-	-	0,19	5.
3. Kapusta biela	0,04	5.	0,13	8.	0,06	7.	-	-	0,07	5.
4. Uhorky šalátové	-	5.	1,75	8.	-	7.	-	-	-	5.

Zdroj: International Market Data Exchange (IMDE)

Kurz NBS ku dňu 20. 2. 2004, 1 EUR = 40,474 SKK

Poznámka: SVE - krajiny strednej a východnej Európy, 2- veľkoobchodné ceny, priemer všetkých odrôd a kvalitatívnych tried, 3 – priemer všetkých odrôd a tried, 7 - kapusta biela, cena od producenta, 8 – veľkoobchodná cena, veľkosť ani odroda sa neuvádzajú, 9 - priemerná cena na trhu, 10 – priemerné ceny, 11 - veľkosť cibule do 50 mm, 12 – mrkva, kapusta, uhorky - priemerné trhové ceny, 15 - veľkosť cibule nešpecifikovaná

## Ceny poľnohospodárskych výrobcov jablák vo vybraných krajinách SVE

Ceny sa uvádzajú v €/kg (bez DPH)

	Bulharsko <sup>2</sup>		Česká republika <sup>4</sup>		Rumunsko <sup>8</sup>		Nemecko <sup>7</sup>		Chorvátsko <sup>3</sup>	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
Jablká	0,61	50.	0,27	7.	0,55	6.	0,47	7.	-	-
	Slovensko <sup>15</sup>		Estónsko <sup>5</sup>		Litva <sup>10</sup>		Poľsko <sup>12</sup>		Lotyšsko <sup>9</sup>	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
Jablká	0,31	7.	1,59	45.	0,33	5.	0,21	11.	0,25	51.

Zdroj: International Market Data Exchange (IMDE)

Kurz NBS ku dňu 20. 2. 2004, 1 EUR = 40,474 SKK

Poznámka: SVE - krajiny strednej a východnej Európy, 2- veľkoobchodné ceny, priemer všetkých odrôd a kvalitatívnych tried, 5 - miestne odrody jablák, 7 - odroda Jonagold, 8 – veľkoobchodná cena - priemer rozličných odrôd, 9 - priemerná cena na trhu, 11 - veľkosť do 70 mm, 12 - priemerné ceny vo Varšave, 15 - odroda Golden Delicious, veľkosť 65 – 70 mm

## Ceny poľnohospodárskych výrobcov jabĺk v ČR

Ceny sa zisťovali v 7. týždni 2004

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/kg

Odroda	Trieda veľkosť (mm)	Ceny poľnohospodárskych výrobcov			Zmena priemernej CPV v porovnaní so 6. týždňom
		minimálna	maximálna	priemerná	
<b>Šampión</b> (jesenné)	V	10,50	12,00	<b>11,10</b>	-
	I.	7,00	9,00	<b>8,30</b>	-
<b>Gloster</b> (skoré zimné)	V	11,00	13,50	<b>12,40</b>	+ 0,10
	I.	8,00	12,00	<b>10,30</b>	-
<b>Rubín</b>	V	11,50	13,00	<b>12,30</b>	+ 0,40
	I.	9,00	11,00	<b>10,10</b>	-
<b>Spartan</b>	I.	7,00	10,00	<b>8,20</b>	-
<b>Golden Delicious</b> (zimné)	V	12,00	17,00	<b>14,20</b>	-
	I.	10,00	14,00	<b>11,90</b>	-
	II.	7,00	10,00	<b>8,30</b>	-
<b>Idared</b>	V	8,50	13,00	<b>10,70</b>	-
	I.	6,50	12,00	<b>8,90</b>	- 0,20
	II.	7,00	8,00	<b>7,50</b>	- 0,10
<b>Jonagold</b>	V	9,00	17,00	<b>13,30</b>	-
	I.	8,00	14,00	<b>11,60</b>	-
<b>Jonagored</b>	V	11,50	14,00	<b>12,80</b>	-
<b>Melrose</b>	V	9,00	12,00	<b>10,30</b>	-
	I.	8,00	10,00	<b>8,80</b>	- 0,10
<b>Starkrimson</b>	I.	9,00	10,50	<b>9,50</b>	-
<b>Zvonkové</b>	V	10,00	12,00	<b>10,80</b>	- 0,10
	I.	8,00	9,00	<b>8,30</b>	-

 Zdroj: TIS<sup>ČR</sup> SZIF č. 6 / 2004

Kurz NBS ku dňu 13. 2. 2004, 1 CZK = 1,230 SKK

## Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v ČR

Ceny sa zisťovali v 7. týždni 2004

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/kg, ks

Druh ovocia	Nákupná cena				Odbytová cena			
	min.	max.	priem.	±7/6	min.	max.	priem.	±7/6
<b>Jablká Idared T</b>	8,00	11,70	<b>9,50</b>	+ 0,80	9,60	14,00	<b>12,10</b>	+ 1,10
Idared D	8,00	11,70	<b>9,20</b>	+ 0,20	9,50	14,00	<b>11,50</b>	0,00
Golden Delicious D	12,40	19,00	<b>15,90</b>	+ 1,50	17,00	24,50	<b>19,50</b>	+ 1,70
Gloster D	-	-	-	-	12,80	17,00	<b>14,30</b>	0,00
<b>Hrušky D</b>	19,60	22,90	<b>20,90</b>	- 2,90	23,00	30,00	<b>26,90</b>	- 1,30
<b>Hrozno biele D</b>	45,10	60,00	<b>51,10</b>	- 9,00	52,50	75,00	<b>62,70</b>	- 8,00
<b>Hrozno modré D</b>	49,73	74,20	<b>60,30</b>	+ 3,40	66,80	83,70	<b>75,90</b>	+ 3,30
<b>Banány</b>	14,20	18,00	<b>16,50</b>	+ 0,10	16,50	21,50	<b>19,70</b>	- 0,20
<b>Citróny</b>	13,90	18,80	<b>16,50</b>	+ 0,40	16,90	22,30	<b>20,40</b>	+ 0,20
<b>Grapefruity biele</b>	11,80	17,00	<b>14,50</b>	- 0,10	13,50	22,00	<b>18,30</b>	+ 0,10
<b>Grapefruity červené</b>	12,80	24,00	<b>17,60</b>	- 0,80	15,00	28,00	<b>21,20</b>	- 0,20
<b>Mandarínky</b>	15,80	21,50	<b>18,10</b>	- 0,30	18,80	25,30	<b>21,30</b>	- 0,90
<b>Pomaranče</b>	12,00	18,80	<b>15,60</b>	+ 0,70	15,50	24,00	<b>19,00</b>	+ 0,20
<b>Kivi</b>	26,00	41,60	<b>33,50</b>	+ 7,00	32,00	48,50	<b>39,80</b>	+ 3,00
<b>Ananás (ks)</b>	27,00	33,30	<b>30,50</b>	- 4,30	31,10	42,40	<b>37,10</b>	- 4,10
<b>Mango (ks)</b>	12,80	15,80	<b>14,10</b>	-	15,00	21,90	<b>17,70</b>	+ 1,40

 Zdroj: TIS<sup>ČR</sup> SZIF č. 6 / 2004

Poznámka: Nákupná cena - cena tovaru fco rampa veľkoobchod, ks – kus, Odbytová cena (OC) cena, za ktorú sa tovar odoberá v sklade, D – dovoz, T - tuzemsko

Kurz NBS ku dňu 13. 2. 2004, 1 CZK = 1,230 SKK

**Zásoby jablák u pestovateľov a skladovateľov v ČR k 1. 2. 2004 (v tonách)**

Odroda	Typ skladu				Spolu	2002/2003	5-ročný Ø 04
	Vetraný	Chladený	RA	ULO			
Spartan, Mc Intosh	-	120	-	51	171	- 50 %	- 62 %
Šampión	-	82	-	593	675	+ 36 %	+ 1 %
Rubín	-	85	-	588	673	- 3 %	+ 87 %
Skupina Coxova	-	19	-	174	193	-	+ 10 %
Ostatné skoré zimné	8	63	-	17	88	- 81 %	- 54 %
Golden Delicious	20	306	162	4 114	4 602	+ 9 %	- 22 %
Idared	1 133	3 784	1 854	7 678	14 449	- 18 %	- 9 %
Jonagold	5	618	198	1 359	2 180	+ 120 %	+ 146 %
Jonathan	-	21	-	66	87	+ 32 %	+ 64 %
Melrose	4	130	-	470	604	+ 17 %	+ 21 %
Gloster	3	272	107	1 563	1 945	+ 42 %	+ 15 %
Skupina Red Delicious	7	64	60	120	251	- 33 %	- 33 %
Zvonkové	-	238	21	-	259	+ 26 %	- 21 %
Ostatné zimné	-	1 186	-	54	1 240	+ 17 %	+ 88 %
<b>Spolu</b>	<b>1 180</b>	<b>6 988</b>	<b>2 402</b>	<b>16 847</b>	<b>27 417</b>	<b>- 3 %</b>	<b>- 3 %</b>
<b>Podiel podľa typu skladu</b>	<b>4 %</b>	<b>26 %</b>	<b>9 %</b>	<b>61 %</b>	<b>100 %</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

 Zdroj: TIS<sup>ČR</sup> SZIF č. 6 / 2004

**Zásoba jablák v skladoch ČR mierne podpriemerná**

Podľa Ministerstva poľnohospodárstva ČR v spolupráci s Ovocinárskou úniou ČR sa nachádzalo k 1. 2. 2004 v skladoch pestovateľov a skladovateľov spolu 27 417 ton konzumných jablák. Táto zásoba je medziročne nižšia o 3 % a v porovnaní s päťročným priemerom je rovnako o 3 % nižšia. V priebehu januára poklesla celková zásoba jablák o 6 042 ton, predalo sa o 9 % jablák menej než v decembri. Dovozy jablák sa začínajú zvyšovať. V januári 2004 tak jablká z dovozu tvorili 34 percent jablák v obchodnej sieti (v decembri to bolo 20 %). V januári sa najviac predalo jablák odrody Idared (37 %) a Golden Delicious (22 percent).

Najväčšie zásoby v skladoch sú pri odrode Idared (medziročne -18 %) a Golden Delicious (+9 %). V súčasnom období je pestrejšia odrodová skladba jablák než v minulých rokoch. Je to dané o niečo nižšou zásobou jablák odrody Idared, než bola v posledných

rokoch, a naopak vyššou zásobou odrôd Šampión, Rubín, Jonagold, Gloster ap. Sklady s kontrolovanou atmosférou, kde je v súčasnosti uskladnených 70 % zásoby jablák, zvyšujú možnosť uskladniť jablká pestrejšieho odrodového zloženia. Odbyt jablák je uspokojivý. Konzumné jablká sa plynulo vyskladňujú do obchodnej siete a ich významnejší podiel možno očakávať ešte v priebehu mája. Odbytové ceny, za ktoré ovocinári predávajú, sa pohybujú najčastejšie od 8,- do 14,- Kč/kg (nižšie ceny sú pri červených odrodách, vyššie u zelených a dvojfarebných odrodách). Dopyt je v súlade s ponukou jablák. V nasledujúcom období je potrebné sledovať vývoj dovozu jablák z Poľska, ktorý sa začína zvyšovať. Spotrebiteľia nakupujú české jablká v obchodoch v cenách od 16,- do 28 ,- Kč/kg (priemer podľa ČSÚ je asi 23,- Kč/Kg). Spotrebiteľské ceny sa začínajú mierne zvyšovať.

ATIS/OÚČR

## Obchodné ceny ovocia na vybraných trhoch v Poľsku

Ceny sa zisťovali: 2. 2. – 5. 2. 2004

PLN/kg

Druh ovocia	Bronisze	Lublin	Poznaň	Wroclaw
	5. 2.	3. 2.	3. 2.	2. 2.
<b>Ovocie domáce</b>				
<b>Jablká</b>				
Cortland	0,80 - 1,20	-	1,13 - 1,33	1,00 - 1,40
Elstar	0,90 - 1,33	-	1,20 - 1,33	1,20 - 1,30
Gala	1,00 - 1,46	-	1,20 - 1,40	1,20 - 1,50
Gloster	1,00 - 1,46	0,90 - 1,20	1,20 - 1,33	1,20 - 1,33
Golden	-	-	1,33 - 1,67	1,50 - 1,70
Jonagold	1,00 - 1,33	-	1,13 - 1,27	1,20 - 1,50
Jonagored	1,00 - 1,46	-	1,20 - 1,47	1,20 - 1,60
Lobo	0,90 - 1,33	1,00 - 1,20	1,13 - 1,33	0,80 - 1,00
Rubín	-	1,20 - 1,60	-	1,40 - 1,50
Šampión	1,10 - 1,60	-	1,20 - 1,40	1,20 - 1,70
Hrušky	3,00 - 3,50	-	3,50 - 4,00	2,00 - 3,00
<b>Ovocie z dovozu</b>				
Jablká	6,00 - 7,20	-	-	6,00 - 6,50
Banány	1,94 - 2,50	2,22 - 2,50	2,00 - 2,33	2,20 - 2,40
Citrony	3,00 - 4,00	3,40 - 4,30	3,60 - 4,00	4,50 - 5,00
Mandarínky	4,50 - 6,00	4,00 - 5,00	3,80 - 5,50	3,50 - 5,00
Pomaranče	3,30 - 5,00	2,80 - 4,50	-	3,40 - 4,00
Hrozno	12,00-17,00	10,00-16,66	14,43-14,86	9,00-14,50

 Zdroj: TIS<sup>CR</sup> SZIF č. 6 / 2004 podľa Biuletyn Informacyjny - Rynek owoców i warzyw,

Kurz NBS ku dňu 5. 2. 2004, 1 PLN = 8,478 SKK

## Odbytové ceny vybraných druhov ovocia v Nemecku

Odroda	Týždeň do 15. 2. 2004	Týždeň do 8. 2. 2004	Týždeň do 16. 2. 2003	Január 2004	Cena dňa 13. 2. 2003
	EUR/100 kg bez DPH				Sk/kg
Jablká Golden Delicious, 70-80 mm	60,50	60,50	60,02	61,17	24,46
Jablká Jonagold, 70-80 mm	68,79	68,10	65,14	67,25	27,82
Jablká Elstar, 70-80 mm	81,64	80,26	81,05	78,76	33,01

Zdroj: ZMP, Preisbarometer

Kurz NBS ku dňu 13. 2. 2004, 1 EUR = 40,438 SKK

Poznámka: Odbytová cena ovocia 1. triedy

## Ceny pestovateľov vybraných druhov ovocia v Španielsku - oblasť Valencia

Dátum zistenia ceny: 3. 2. 2004

€/MJ

Druh, odroda	MJ	Min. cena	Max. cena
Pomaranče Navelina	1 arroba (12,8 kg)	2,10	2,73
Salustiana	1 arroba (12,8 kg)	1,80	2,73
Citrony Fino	1 kg	0,15	0,16
Klementínky Hernandina	1 arroba (12,8 kg)	3,61	6,25
Mandarínky Clemenvilla	1 arroba (12,8 kg)	3,52	4,81
Fortuna	1 arroba (12,8 kg)	4,81	5,71
Grapefruity biele	1 kg	0,12	0,15
Grapefruity červené	1 kg	0,15	0,18

 Zdroj: TIS<sup>CR</sup> SZIF č. 6 / 2004 podľa FAMMU/FAPA

Kurz NBS ku dňu 3. 2. 2004, 1 EUR = 40,829 SKK

## Úroda ovocia v EÚ v roku 2003 najnižšia od roku 1998

*Podľa prvých správ produkcia ovocia v EÚ v r. 2003 výrazne klesla pod odhadovaných 30 miliónov ton. Produkcia sa ustálila na 29,2 mil. t, viac-menej na úrovni dosiahnutej v r. 1998 (29,147 mil. t).*

Najprudší pokles produkcie zaznamenali v Grécku, Taliansku a vo Francúzsku. Úroda takmer všetkých ovocných plodín bola nižšia ako minulý rok. Výrazný pokles spôsobili neskoré mrazy a sucho spolu s výnimočnou horúčavou v lete.

### Produkcia jablák klesla o 7 %

Celková produkcia jablák v EÚ poklesla v minulom roku o 7 % na približne 6,66 mil. t, (-15 % pod 6-ročným priemerom). V niektorých krajinách sa produkcia odrazila od nízkej úrovne z r. 2002, ale skoro vo všetkých členských štátoch bola podpriemerná. Zrýchlené dozrievanie ovocia počas letných horúčav zapríčinilo neustály tlak na odbyt. Farba jablák bola často označovaná za neuspokojivú. S výnimkou severných regiónov bola veľkosť ovocia menšia než zvyčajne. Časté boli poškodenia plodov. Začiatkom novembra 2003 boli zásoby jablák o 7 % nižšie ako pred rokom. Vzhľadom na nižšiu trvanlivosť jablák bude pravdepodobne odbyt zásob zo skladov o jeden mesiac kratší než v r. 2002. Južná pologuľa využije túto príležitosť súčasne s výhodou meny (prinajmenšom pre Južnú Ameriku), aby podporila zásielky do Európy. Preto je sporné, či napriek zníženým zásobám obdobie skladovania ovocia 2003/04 umožní dosiahnuť lepšie ceny než obdobie 2002/03.

### Úroda hrušiek o 8 % nižšia

Úroda hrušiek v r. 2003 dosiahla odhadovaných 2,23 mil. ton, teda o 8 % menej ako v r. 2002. Keďže zásoby boli len o 3 % nižšie, môžeme predpokladať, že úroda bola trochu podcenená. Veľkosť plodov bola po letných horúčavách vcelku menšia ako zvyčajne. Hrušky tiež čelia silnejšej konkurencii zámorských produktov. Vďaka dobrej úrode v USA a výhodnému výmennému kurzu dolára sa vývoz hrušiek do Európy v r. 2003 začal skôr než zvyčajne. Viac dodávok pochádza pravdepodobne z južnej pologule, napriek slabšej úrode v Argentíne.

### Výrazné straty kôstkovín v Grécku

Výrazné straty v produkcii broskýň a nektárikov postihli najviac Grécko, kde marcové mrazy

zničili takmer 90 % úrody. Utrpela aj úroda vo Francúzsku. Škody v Taliansku boli menšie, ale aj tam bola úroda najnižšia od r. 1997. Primeraná úroda bola iba v Španielsku a Portugalsku. Najväčší dopad pocítil konzervársky priemysel (kde dominuje na trhu Grécko). Ceny na trhu s čerstvým ovocím v prvej fáze sezóny, keď dodávkam dominuje Španielsko, boli normálne. Až od júla broskyne stáli oveľa viac než zvyčajne.

### Nízka produkcia čerešní

Úroda čerešní vo všetkých južných európskych krajinách zaznamenala väčšie aj menšie straty, sčasti z dôvodu nedostatku chladných období v zime a sychravému počasiu (Španielsko), alebo následkom neskorých mrazov a extrémnych teplôt počas štádia rastu a dozrievania. Naopak, úroda čerešní a višní v severných členských štátoch bola vyššia než slabá úroda v r. 2002. Straty utrpeli niektoré odrody sliviek, ale tie boli kompenzované dobrou úrodou ostatných odrôd.

### 10-ročné minimum jahôd

Produkcia jahôd v EÚ v minulom roku poklesla na 730 tis. t z 809 tis. t v r. 2002 (a pod 912 tis. t v r. 1999). Bola to najnižšia úroveň za posledných desať rokov. Neúmerné množstvo zrážok v zimnom období a počas zberu malo za následok veľké straty a zníženú kvalitu úrody v Španielsku.

### Kivi obeťou mrazov

Veľkú časť produkcie kivi v Grécku postihli mrazy, ale v ostatných krajinách bola úroda priemerná. Veľkosť plodov bola následkom sucha značne menšia než zvyčajne, takže ponuka kvalitného ovocia je nedostatočná. Produkcia kivi v EÚ v roku 2003 sa odhaduje na 420 tis. t, znížená z úrovne r. 2002 (441 tis. t) a značne pod 502 tis. t pozberaných v r. 2000.

Minuloročnú úrodu stolového hrozna sucho ovplyvnilo v menšej miere než boli pôvodné obavy. Dodávky boli nad úrovňou z r. 2002 (1 945 mil. t). Produkciu v tom roku ovplyvnilo premenlivé počasie počas zberu, čo malo za následok straty vo všetkých regiónoch.

ATIS/AgE Londýn

**Produkcia ovocia v EÚ (v tis. ton)**

	2003 <sup>e</sup>	2002	2001	2000	1999	1998
Jablká	6 660	7 201	7 582	8 262	8 474	7 436
Hrušky	2 230	2 415	2 147	2 416	2 305	2 390
Broskyne/ nektárinky	3 130	4 029	4 124	4 306	4 313	3 216
Marhule	410	549	502	552	633	411
Čerešne	380	448	3 995	496	460	323
Slivky	690	688	664	641	622	569
Jahody	730	809	8 843	901	912	835
Kivi	420	441	361	502	446	326
Pomaranče	5 750	6 114	5 878	5 844	6 143	5 110
Mandarínky atď.	2 610	2 728	2 496	2 566	2 855	2 344
Citrony	1 540	1 568	1 580	1 600	1 459	1 518
Hrozno <sup>1)</sup>	2 239	1 945	2 256	2 210	2 195	2 188
<b>EU-15</b>	<b>29 200</b>	<b>31 467</b>	<b>31 480</b>	<b>32 721</b>	<b>33 402</b>	<b>29 147</b>
z ktorých:						
Nemecko	1 060	1 029	1 190	1 443	1 330	1 218
Francúzsko	2 920	3 420	3 359	3 717	3 733	2 977
Taliansko	9 400	10 359	10 832	11 044	11 104	10 084
Holandsko	620	596	589	744	758	695
Belgicko	545	573	474	738	752	615
Veľká Británia	280	236	321	297	350	313
Grécko	2 000	2 887	2 652	3 178	3 304	2 474
Španielsko	11 100	10 970	10 821	10 258	10 734	9 763
Portugalsko	960	1 045	890	935	987	714
Rakúsko	215	231	220	233	226	180

Poznámky: <sup>e</sup>: odhad; <sup>1)</sup> zahŕňa hrozno určené na sušenie a hrozno na výrobu vína;

Zdroj: AgE Londýn podľa EUROSTAT, CLAM, Eurofru, ZMP

**Definitívne údaje o zbere poľnohospodárskych plodín v ČR za rok 2003**

Druh	Počet stromov v roku 2003 v ks	Výnos v roku 2003 v kg/ks	Zber v roku 2003 v t
Jablone	10 168 909	13,83	140 651
Hrušky	385 205	3,93	1 515
Broskyne	589 880	9,36	5 520
Marhule	472 341	9,09	4 293
Slivky pravé	241 358	7,11	1 715
Ost. slivky, slivy, ringloty a mirabelky	225 342	10,52	2 370
Čerešne	437 342	6,45	2 821
Višne	929 063	8,70	8 087
Ríbezle	4 343 844	0,90	3 921
Egreš	118 022	1,14	135
Orechy vlašské	34 685	4,96	172
<b>Ovocné stromy a kry spolu</b>	<b>17 945 991</b>	<b>x</b>	<b>171 200</b>

Zdroj: TIS<sup>CR</sup> SZIF č. 6 / 2004 podľa Českého statistického úradu

<b>Vydavateľ:</b> <b>VÚEPP – ATIS</b> Trenčianska 55 824 80 Bratislava ISSN 1336-4421	<b>Redakcia:</b> Ing. Viera Konečná Ing. Daniela Kučová Ing. Zuzana Turčianska e-mail: kucova@vuepp.sk e-mail: konecna@vuepp.sk Tel: 02/ 58 243 350, 258, 289 Fax: 02/ 53 417 870	©Rozmnožovanie a využívanie informácií je možné len po písomnej dohode s ATIS. Všetky trhové informácie sú spracované s najväčšou starostlivosťou. Informácie obsiahnuté v tomto materiáli sa zakladajú na informačných zdrojoch, o ktorých sme presvedčení, že sú hodnoverné.
---	--	---

Za správnosť a úplnosť uvádzaných informácií sa VÚEPP – ATIS nezaručuje, ako aj nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté na základe ich využívania.